

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

27.08.2017 – 24.09.2017

FASTENZEIT / POSTNI ČAS

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Bitte beachten Sie, dass wir an den beiden Sonntagen, 10. und 17. September in unserer Kirche keine Heilige Messe feiern werden.

Prosim, bodite pozorni, kajti v nedeljo 10. in v nedeljo 17. septembra ni v naši cerkvi svete maše.

Zadnjič je sveta maša v Mochoritschevi kapeli v nedeljo, 17. septembra, ob 20. uri.

Das letzte Mal wird in der Mochoritsch Kapelle die Heilige Messe am Sonntag, den 17. September um 17.00 Uhr gefeiert werden.

Zum Pfarrausflug nach Salzburg 16./17. September noch folgende ergänzende Information: Wir starten den Ausflug am Samstag, **16. September um 5.30 Uhr vom PFARRHOF aus.**

Nekaj informacij še za farni izlet v Solnograd: Odhod je v soboto, 16. septembra, ob 5.20 uri pred farovžem.

Romanje / Wallfahrt - Kurešček - Mala Gospojnica / Maria Geburt, am Freitag / v Petek, 08.09.2017.

Cena / Preis, 20 €. Im Vorraum der Kirche finden Sie das entsprechende Programm. Anmeldungen bei Reisebüro Sienčnik, Tel. 04236 2010 / V predprostoru cerkve najdete program romanja. Prijave zbira turistična agencija Sienčnik, tel. 04236 2010.

Katoliško žensko gibanje Krške škofije organizira SREČANJE Z NASLOVOM: Odmik za ženske, v soboto, 16.09.2017, od 10.00 do 17.00 ure in to v Domu v Tinjah Sodalitas.

Predavateljica: dr. Anica Koprivc Prepeluh

Vabljene, drage žene in matere, na sproščujoč in rahločuten »odmik za ženske«, namenjen polnjenju »baterij« za vsakdanje obveznosti. Od srčnosti do sreče: živeti srčno, prisluškovati šepetu svojega srca in navdihom Sv. Duha. Naše »srce« zazna tudi tisto, kar naša ušesa včasih preslišijo in oči spregledajo. Biti srečna – le katera si tega ne želi? Skupaj bomo druga ob drugi in ob izbranih svetopisemskih odlomkih odkrivale, da smo bile ustvarjene za srečo – tisto pravo, globinsko, ne le površinsko.

In der Sittersdorfer Pfarre feiern wir das Pfarr- und Erntedankfest am Sonntag, den 1. Oktober 2017, um 10.00 Uhr. Wir laden Sie wie auch Ihre Freunde schon jetzt sehr herzlich zu diesem Fest ein / **V žitrajski fari bomo praznovali farni praznik in zahvalno nedeljo**, 1. oktobra 2017, ob 10. uri. Že sedaj vas, dragi farani, prisrčno vabimo na to praznovanje, kakor tudi vaše prijatelje.

Martin Horvat
Pfarrprovisor-župnijski upravitelj

24.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 25. NEDELJA MED LETOM

Hl. Rupert, Bischof von Salzburg, Glaubensbote, Zweiter Diözesanpatron von Gurk / Sv. Rupret, salzburški škof, drugi patron Krške škofije

Im Gemeinde-Zentrum / pri občinskem centru / um/ob 9.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Gertraud Nortschitsch (264/16); Friedrich Tamegger (215/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Victoria Micheuz - Christina Micheuz und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Rudolf Urban und Gemeindevertreter(innen)

Es singt der Frauen- und Männerchor des slowenischen Kulturvereines TRTA Sittersdorf unter der Leitung von Špela Mastek Mori / Paul Stern.

Poje ženski pevski in moški zbor Kulturnega društva Trta iz Žitare vasi, pod vodstvom Špele Mastek Mori / Paul Stern.



21.09. Donnerstag der 24. Woche im Jahreskreis / Četrtek
24. tedna med letom – Hl. MATTHÄUS, Apostel und
Evangelist / SV. MATEJ, apostol in evangelist
Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Gottfried Miklau (252/16)

22.09. Freitag der 24. Woche im Jahreskreis / Petek 24.
tedna med letom – Hl. Mauritius und Gefährten, Märtyrer
der Thebäischen Legion

23.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis / Sobota 24.
tedna med letom – Hl. Pius von Pietrelcina (Padre Pio),
Ordenspriester (1887-1968) / sv. Pij iz Pietrelcine,
duhovnik (pater Pij)
Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Rosalia und Anton Woschitz (238/16); Johann und Kati
Furjan; Partl Furjan und Franz Pristounig (257/17)
LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

Erstes Jungschartreffen am 23. September 2017 von
9.30 bis 11.30 Uhr.

Von 11.30 bis 12.30 Uhr Probe der Young Voices der
Jungschargruppe Sittersdorf. Zu dieser Probe sind alle
Kinder die in die 4. Klasse Volksschule gehen und Älter
sowie auch die Firmlinge dieses Jahres herzlichst
eingeladen.

Prvo srečanje Otroške skupine bo v soboto, 23.
septembra 2017, od 9.30 do 11.30 ure.

Od 11.30 do 12.30 ure bo vaja za Young Voices
Otroške skupine Žitara vas. K tej skupini so prisrčno
vabljeni šolarji 4. razreda in starejši, kakor tudi birmanci
letošnjega leta.

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg
lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah
Bildungshaus Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail:
office@sodalitas.at 9121 Tainach/Tinje,
Propsteiweg/Proštijaska pot 1, Tel.: 04239/2642:

Violinkonzert mit Michael Grube, am Dienstag, den
29. August 2017, um 20.30 Uhr.

Potovanje v Kranj - Škofja Loka, v soboto, 16.
septembra 2017, od 7. do 20. ure

Strokovni izlet čebelark in čebelarjev v Šempas v
soboto, 23. septembra 2017, od 8. do 22. ure

Kulturfahrt nach Altötting, vom Sa., 23. September
von 7 Uhr – So., 24. Sept. 2017, 20 Uhr

Verwurzelt und beflügelt, Fr., 6. Oktober 16 Uhr bis
Sa., 7. Okt. 2017 bis 17 Uhr

Kulturfahrt nach Padua, Aquileia, Grado,
Montagnana, Spilimbergo, vom Fr., 6. Oktober 7 Uhr
bis So., 8. Okt. 2017 bis 20 Uhr

Tanzen und feiern - Einführungs- und Entscheidungsseminar
für die 2-jährige Aus- und Fortbildung - vom Fr., 20. 17 Uhr - So.,
22. Okt. 2017 bis 15 Uhr

Romanje v Medžugorje, od pon., 23. oktobra, 7. ure do pet., 27.
okt. 2017 do 20. ure

27.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 21.

NEDELJA MED LETOM

Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika, mati sv. Avguščina

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Josefa Hrowath (60/16); Georg Wrienz (172/17); Maria Koller und Hausverstorbene (244/17); für verstorbene Mitglieder der Frauen-Kartenrunde ROSE (250/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Petra Hren und Erich Mitsche

28.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 21. tedna med letom

Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) / sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve

29.08. Dienstag der 21. Woche im Jahreskreis / Torek 21. tedna med letom

Enthauptung Johannes des Täufers / Mučeništvo Janeza Krstnika

30.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis / Sreda 21. tedna med letom

31.08. Donnerstag der 21. Woche im Jahreskreis / Četrtek 21. tedna med letom – Hl. Paulinus, Bischof von Trier, Märtyrer (300-358) / sv. Pavlin, škof
Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / Mesečni molitveni dan za duhovne poklice

17.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 24.

NEDELJA MED LETOM

– Hl. Hildegard von Bingen, Mystikerin un Hl. Robert Bellarmin (1542-1621), Ordenspriester, Bischof von Capua, Kirchenlehrer / sv. Robert Bellarmino, škof in cerkveni učitelj

ROSALIAKIRCHTAG AM HEMMABERG / ROZALSKO ŽEGNANJE NA GORI SVETE EME.

Dort Hl. Messen / sv. maše: 8.00; 8.45; 10.00 (feierliche hl. Messe / slovesna sv. maša und / in 11.00 Uhr / uri (in deutscher Sprache / v nemškem jeziku)

18.09. Montag der 24. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 24. tedna med letom

Hl. Lambert, Bischof von Maastricht (Tongern), Glaubensbote in Brabant, Märtyrer (635-705)

19.09. Dienstag der 24. Woche im Jahreskreis / Torek 24. tedna med letom

JAHRESTAG DER WEIHE DES DOMES ZU KLAGENFURT / OBLETNICA POSVETITVE CELOVŠKE STOLNICE

20.09. Mittwoch der 24. Woche im Jahreskreis / Sreda 24. tedna med letom

Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, und hl. Paul Chong Hasang, und Gefährten, Märtyrer in Korea / Sv. Andrej Kim Tae-Gon, duhovnik, in drugi Korejski mučenci (1839-1866)

Um/ob 19.00 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Maria Hafner, Frieda Scott in Markus Assel (258/17); Ruth Romich (259/17)

13.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis / Sreda 23. tedna med letom

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel, Kirchenlehrer / Janez Zlatousti, škof in cerkveni učitelj (350-407)

14.09. Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis / Četrtek 23. tedna med letom

KREUZERHÖHUNG / POVIŠANJE SV. KRIŽA

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Ignaz Tanzer (202/17)

15.09. Freitag der 23. Woche im Jahreskreis / Petek 23. tedna med letom Gedächtnis der Schmerzen Mariens / Žalostna Mati Božja

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša: šolarska sveta maša / Schülermesse: V dober namen / Auf Gute Meinung (251/17)

16.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis / Sobota 23. tedna med letom

Hl. Kornelius, Papst (+253), und hl. Cyprian, Bischof (+258) / Sv. Kornelij, papež in Ciprijan, škof in mučenec

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Eduard Tazol (341/15); Josef Tazol, Felicita Liedl und Anna Hobel (256/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / Freiwillige – Samstag / Sobota

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Michael Glinik

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Ernst Piroutz (101/17); Elisabeth und Franz Krajger (252/17); Manfred Rühl (253/17)

01.09. Freitag der 21. Woche im Jahreskreis / Petek 21. tedna med letom

02.09. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis / Sobota 21. tedna med letom

Um 14.30 Uhr Trauungsmesse / Ob 14.30 uri poročna sveta maša: Dr. Iris Julia Winkler und Dr. Maximilian Schatz

03.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22. NEDELJA MED LETOM

Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (540-604) / sv. Gregor Veliki, papež in cerkveni učitelj

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Priester Josef Damej und Eltern: Vitus und Josefa (84/17); Otto Jeuschnikar, Anna und Oswald Wrienz (246/17); Gerti und Oswald Pirouc und Hausverstorbene (248/17); Liselotte und Josef Kues (249/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Sara Hren - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler - und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Anton Traun und Romy Zich

04.09. Montag der 22. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 22. tedna med letom

05.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis / Torek 22. tedna med letom

Sitzung des Pfarrgemeinderates 19.30 Uhr / Seja Farnega sveta, ob 19.30 uri

06.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis / Sreda 22. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (199/17)

Ab 8.00 Uhr Krankenbesuche - bitte melden / Od 8. ure dalje obisk bolnikov -prosim javite!

07.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis / Četrtek 22. tedna med letom

8.09. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis / Petek 22. tedna med letom – **MARIÄ GEBURT / ROJSTVO DEVICE MARIJE**

In Bad Eisenkappel – Wallfahrtsort - Hl. Messen um 7.30, 8.30 und um 10.00 Uhr / V Železni Kapli je ROMARSKI SHOD. Sv. maše so ob 7.30, 8.30, in ob 10. uri.

09.09. Samstag der 22. Woche im Jahreskreis / Sobota 22. tedna med letom – Hl. Petrus Claver, Priester / Peter Klaver, duhovnik (1580-1654)

Um 14.00 Uhr Trauungsmesse / Ob 14.00 uri poročna sveta maša: Christine Tamegger und Martin Schest, die Heilige Messe wird Herr Pfarrer Janez Tratar aus Eberndorf feiern.

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Valentin Petek und Söhne: Arnold, Egon und Valentin (247/17); Luzia und Heinrich Tanzer; Maria und Johann Kruschitz (243/17); Herbert Weitzer, 30-Tagverrichtung (228/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im bereitgestellten Körbchen.

Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu

10.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 23. NEDELJA MED LETOM

Ob 10. uri sv. birma v Št. Lipšu. Birmovalec bo ordinarij Krške škofije dr. Alojz Schwarz. Tudi žitrajski farani ste vabljeni k škofovi sv. maši v Št. Lipš / Um 10.00 Uhr Firmung in St. Philippen. Firmspender wird Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz sein. Auch die Angehörigen der Sittersdorfer Pfarre sind zur Heiligen Messe mit dem Herrn Bischof herzlich eingeladen.

11.09. Montag der 23. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 23. tedna med letom

12.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis / Torek 23. tedna med letom
MARIÄ NAMEN / MARIJINO IME